



Ministerul Educației, Culturii  
și Cercetării al Republicii Moldova

ORDIN

16.05.18 nr. 638

mun. Chișinău

**Cu privire la aprobarea Metodologiei cu privire la  
recunoașterea și echivalarea perioadelor de studii  
efectuate în străinătate pentru continuarea studiilor în  
instituțiile de învățământ profesional tehnic din  
Republica Moldova**

În conformitate cu prevederile art. 151 din Codul educației nr. 152 din 17.07.2014, cu completările și modificările ulterioare, în temeiul pct. 8, subpct. 12), pct. 9, subpct. 11) al Regulamentului cu privire la organizarea și funcționarea Ministerului Educației, Culturii și Cercetării, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 691 din 30 august 2017 și în scopul eficientizării și optimizării procesului de recunoaștere și echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate,

**ORDON:**

1. A aproba *Metodologia cu privire la recunoașterea și echivalarea perioadelor de studii efectuate în străinătate pentru continuarea studiilor în instituțiile de învățământ profesional tehnic din Republica Moldova*, prevăzută în anexă la prezentul Ordin.
2. Direcția Cadrul național al calificărilor (dna Tatiana Gherștega):
  - va organiza procesul de recunoaștere și echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate pentru continuarea studiilor în instituțiile de învățământ profesional tehnic din Republica Moldova, în conformitate cu prevederile prezentului Ordin și a legislației în vigoare;
  - va asigura publicarea prezentului Ordin pe pagina web a Ministerului Educației, Culturii și Cercetării.
3. Controlul asupra executării prezentului ordin se pune în sarcina dnei Angela Cutasevici, secretar de stat.

Ministru

(Monica BABUC

**METODOLOGIA**  
**cu privire la recunoașterea și echivalarea perioadelor de studii efectuate în străinătate**  
**pentru continuarea studiilor în instituțiile de învățământ profesional tehnic**  
**din Republica Moldova**

**I. DISPOZIȚII GENERALE**

1. Metodologia cu privire la recunoașterea și echivalarea perioadelor de studii efectuate în străinătate (în continuare Metodologia) stabilește criteriile generale de recunoaștere și echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate de cetățenii Republicii Moldova, confirmate prin acte, în scopul continuării studiilor în instituțiile de învățământ profesional tehnic secundar, postsecundar și postsecundar nonterțiar din Republica Moldova.

2. Procedura de recunoaștere și echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate pentru continuarea studiilor în instituțiile de învățământ profesional tehnic din Republica Moldova se realizează în conformitate cu cadrul normativ național și cu recomandările internaționale din domeniu:

- Codul educației al Republicii Moldova, Nr. 152 din 17.07.2014, cu modificările și completările ulterioare;
- Hotărârea Guvernului nr. 1016 din 23.11.2017 cu privire la aprobarea Cadrului național al calificărilor din Republica Moldova;
- Nomenclatorul domeniilor de formare profesională al meseriilor/profesiilor, aprobat prin HG RM nr. 853 din 10.07.2015;
- Nomenclatorul domeniilor de formare profesională, al specialităților și calificărilor pentru învățământul profesional tehnic postsecundar și postsecundarnonterțiar, aprobat prin HG RM nr. 853 din 14.12.2015;
- Regulamentul de organizare a studiilor în învățământul profesional tehnic postsecundar și postsecundar nonterțiar în baza Sistemului de Credite de Studii Transferabile, OME nr. 234 din 25.03.2016;
- Ghidul de implementare a Sistemului de Credite de Studii în învățământul mediu de specialitate din Republica Moldova, OME nr. 811 din 14.07.2014;
- Planul-cadru pentru învățământul profesional tehnic postsecundar și postsecundar nonterțiar, OME nr.1205 din 16.12.2015;
- Planul-cadru pentru învățământul profesional tehnic postsecundar, OME nr. 91 din 11.02.2016;
- Planurile de învățământ a programelor de formare profesională pentru învățământul profesional tehnic aprobate de Ministerul Educației, Culturii și Cercetării;
- Convenția cu privire la recunoașterea calificărilor obținute în învățământul superior în statele din regiunea Europei, adoptată la Lisabona, 11 aprilie 1997 (*În vigoare pentru Republica Moldova din 01 noiembrie 1999*);
- Legea Nr.42 din 02.03.2006 pentru aderarea la Convenția cu privire la suprimarea cerinței supralegalizării actelor oficiale străine (Convenția de la Haga, adoptată la 5 octombrie 1961) 24.03.2006 în Monitorul Oficial Nr. 47-50;
- Carta comună ENIC/NARIC de activități și servicii din 9 iunie 2004;
- Recomandările CoE, CE și UNESCO-CEPES în materie de recunoaștere;
- Acordurile bilaterale și multilaterale privind recunoașterea reciprocă a actelor de studii, semnate de Republica Moldova cu alte state.



3. În contextul prezentei Metodologii sunt utilizate noțiunile definite în articolul 3 al Codului educației al Republicii Moldova nr.152 din 17 iulie 2014, precum și următoarele noțiuni:

**echivalare** – evaluarea curriculum-ului parcurs de deținătorul certificatului/actului de studii și compatibilitatea acestuia cu sistemul de învățământ național prin prisma finalităților de studii și competențelor obținute;

**program de învățământ** – un ciclu de studii, recunoscut de autoritatea competentă a unui stat, ca făcând parte din sistemul de învățământ național, la terminarea căruia absolventului i se acordă un act de studii și/sau o specialitate/calificare;

**perioadă de studii** – interval de timp alocat pentru realizarea integrală sau parțială a unui program de studiu, care oferă posibilitatea dobândirii unor cunoștințe, finalități și/sau a unei calificări și confirmat prin acte corespunzătoare.

**recunoașterea perioadei de studii** - evaluarea unei perioade de studiu în funcție de: domeniu de formare profesională, tipul și conținutul programului de formare profesională/specialitatea, numărul de credite transferabile, prin comparație cu sistemul național de învățământ, în vederea stabilirii nivelului pe care acestea le conferă în învățământul național. Recunoașterea academică se realizează în vederea continuării studiilor într-un alt stat decât cel în care și-a început studiile.

## II. Organizarea și desfășurarea procedurii de recunoaștere și echivalare

4. Recunoașterea și echivalarea perioadelor de studii efectuate de solicitant în străinătate, constată dacă acestea sunt compatibile cu perioadele de studii din învățământul profesional tehnic, în corespundere cu domeniile de formare profesională, programele de studii și calificările profesionale incluse în Nomenclatorul domeniilor de formare profesională al meseriilor/profesiilor și Nomenclatorul domeniilor de formare profesională al specialităților și calificărilor pentru învățământul profesional tehnic postsecundar și postsecundar nonterțiar.

5. Recunoașterea perioadelor de studii din învățământul profesional tehnic, efectuate în țările cu care Republica Moldova are semnate acorduri bilaterale sau multilaterale privind recunoașterea reciprocă a actelor de studii, se realizează în temeiul prevederilor tratatelor respective, luându-se în considerație prevederile cadrului normativ național în vigoare.

6. Echivalarea perioadelor de studii efectuate în străinătate se realizează prin transferul notelor din scara de notare din țara unde a realizat studiile în scara de notare aplicată în Republica Moldova, pentru nivelul 3 ISCED și conform Ghidului de implementare a Sistemului de Credite de Studii în învățământul mediu de specialitate din Republica Moldova, OME nr. 811 din 14.07.2014, pentru nivelul 4 și 5 ISCED.

7. Recunoașterea și echivalarea perioadelor de studii efectuate în străinătate se realizează de instituțiile de învățământ profesional tehnic, desemnate ca Centre de recunoaștere și echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate pentru învățământul profesional tehnic, conform domeniului de formare profesională (în continuare – Centre de recunoaștere și echivalare), prin Ordinul Ministerului Educației, Culturii și Cercetării.

8. Directorul instituției de învățământ profesional tehnic, desemnate ca Centru de recunoaștere și echivalare, gestionează activitatea acestuia.

9. În vederea recunoașterii și echivalării perioadelor de studii efectuate în străinătate solicitantul depune **Dosarul** cu următoarele acte:

- 1) Cererea-tip, conform modelului din *Anexa nr.1* la prezenta Metodologie;



- 2) acceptul directorului instituției de învățământ profesional tehnic la care se solicită înscrierea;
- 3) foaia matricolă/ certificatul despre reușită (situație școlară), original și în copie xerox, precum și traducerea, după caz, a actului respectiv în limba de stat, legalizată la notar; copia xerox a actului de studii în baza căruia a fost posibilă continuarea studiilor în străinătate și traducerea legalizată a acestuia în limba de stat, după caz;
- 4) situația școlară anterioară plecării în străinătate, dacă este cazul;
- 5) documentul personal de identitate (buletin de identitate/ certificat de naștere/ pașaport național, certificat de căsătorie), în copie xerox și traducere legalizată, dacă este cazul;
- 6) procura notarială, dacă este cazul.

10. Dosarul cu actele prevăzut în pct. 9 se depun de către:

- a) titularul actului de studii;
- b) ruda de gradul I al titularului actului de studii, cu prezentarea actului confirmativ;
- c) reprezentantul legal al copilului minor;
- d) altă persoană fizică cu procură, întocmită în modul stabilit de lege.

11. Dosarul cu actele prevăzute în pct. 9 se depune la:

- a) Centrul de recunoaștere și echivalare corespunzător domeniului de formare profesională în care și-a făcut anterior studiile sau;
- b) instituția de învățământ profesional tehnic în care persoana solicită continuarea studiilor și care îl transmite Centrului de recunoaștere și echivalare respectiv.

12. Directorul instituției de învățământ, desemnate ca Centrul de recunoaștere și echivalare, aprobă prin Ordin componența nominală a Comisiilor specializate, pe domenii de formare profesională, responsabile de realizarea procedurii de recunoaștere și echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate (în continuare - Comisia).

13. Comisia specializată se constituie din 5 persoane:

- 1) Directorul-adjunct pentru instruire și educație – președinte al Comisiei;
- 2) Șeful Secției didactice de profil – vicepreședintele Comisiei;
- 3) Șeful catedrei de profil – secretarul Comisiei;
- 4) 2 cadre didactice de specialitate/profil – membri ai Comisiei.

14. Directorul instituției de învățământ, desemnate ca Centrul de recunoaștere și echivalare, cooptează ca membri ai Comisiei sau consultă, după caz, cadre didactice de specialitate/profil din alte instituții de învățământ profesional tehnic.

15. În procedura de recunoaștere și echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate Comisia are următoarele atribuții:

- 1) verifică ca Dosarul prezentat de solicitant să conțină documentele conform pct. 9 și, după caz, stabilește și comunică solicitantului, lista documentelor suplimentare, necesare pentru realizarea procedurii de recunoaștere și echivalare;
- 2) evaluează Dosarul în vederea recunoașterii și echivalării, perioadei de studii și ia decizie cu privire la accesul pentru continuarea studiilor, consemnată prin Proces verbal;
- 3) completează Certificatul care confirmă recunoașterea și echivalarea perioadei de studii efectuate în străinătate, conform Anexei nr. 2 la prezenta Metodologie, și îl înaintează Directorului pentru aprobare;
- 4) completează baza de date cu persoanele care au beneficiat de recunoașterea și echivalarea perioadelor de studii efectuate în străinătate.



16. Evaluarea de către Comisie a Dosarului se realizează prin parcurgerea următoarelor etape:

- 1) verificarea statutului instituției de învățământ emitente și în cazul în care instituția de învățământ emitentă nu este recunoscută/acreditată în statul de origine, actele depuse de solicitant nu se recunosc;
- 2) verificarea nivelului programului de studii urmat în cadrul instituției de învățământ emitente;
- 3) analizarea numărului de credite de studiu transferabile – ECTS și/ sau a numărului de ore din programul de studii parcurs de titularul Dosarului;
- 4) analizarea rezultatelor învățării obținute pe parcursul școlarizării în instituția emitentă cu efectuarea conversiei mediilor obținute conform prevederilor din pct. 6 din prezenta Metodologie.

17. În urma evaluării menționate în pct. 16, Comisia, după caz pronunță una din următoarele decizii:

- a) recunoașterea automată, în cazul în care constată diferențe nesubstanțiale în durata și programul de studii;
- b) recunoașterea cu susținerea de măsuri compensatorii, în cazul în care se constată diferențe substanțiale în durata și programul de studii.

18. Diferențe substanțiale constau în:

- 1) numărul insuficient de credite de studiu transferabile necesare înmatriculării în anul de studii corespunzător, pe care l-ar fi urmat și la instituția de învățământ de proveniență;
- 2) numărul insuficient de discipline studiate de solicitant în cadrul instituției de învățământ de la care provine, raportat la numărul celor din Planul de învățământ al instituției la care solicită înscrierea.

19. Diferențele stabilite și măsurile compensatorii pentru lichidarea acestora sunt consemnate prin Procesul verbal al Comisiei și se includ în Certificatul de recunoaștere și echivalare.

20. Lichidarea diferențelor stabilite se realizează în conformitate cu prevederile *Regulamentului privind perioada de susținere a examenelor, restanțelor și reexaminărilor* al instituției de învățământ profesional tehnic la care se solicită înscrierea.

21. Informațiile despre recunoașterea și echivalarea perioadelor de studii efectuate în străinătate se consemnează în Suplimentul la Certificatul de calificare/Diplomă, la compartimentul *Informații Suplimentare* cu specificarea perioadei de studii echivalate, instituția de învățământ de proveniență și mențiunea susținerii diferențelor de program.

22. Termenul de examinare a Dosarului pentru recunoaștere și echivalare și de luare a deciziei de către Comisie, este de maximum 20 de zile lucrătoare, de la data depunerii dosarului complet; 5 zile în cazul recunoașterii automate

23. Certificatul de recunoaștere și echivalare este eliberat instituției de învățământ respective sau persoanei care a depus nemijlocit Dosarul.

24. Contestațiile la deciziile de recunoaștere și echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate se depun la Centrul de recunoaștere și echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate, la care a fost aplicat Dosarul, în termen de 3 de zile lucrătoare de la data eliberării Certificatului de recunoaștere și echivalare.

25. Directorul Centrului de recunoaștere și echivalare desemnează prin ordin în termen de 2 zile lucrătoare **Comisia de contestare**, formată din 3 cadre didactice de specialitate, altele decât cele care au evaluat inițial Dosarul.

26. Contestația se soluționează în termen de 3 zile lucrătoare de la data convocării Comisiei de contestare.

### **III. DISPOZIȚII FINALE**

27. Pentru realizarea procedurii de recunoaștere și echivalare a perioadelor de studii realizate în străinătate și perfectarea Certificatului de recunoaștere și echivalare nu se percep taxe.

28. Centrele de recunoaștere și echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate, prezentă, semestrial, Ministerului Educației, Culturii și Cercetării Raportul cu privire la numărul dosarelor examinate, conform *Anexei nr. 3* la prezenta Metodologie.

29. În cazurile în care este necesară verificarea suplimentară a autenticității unor documente din dosar, Centrul le transmite, în format electronic, Ministerului Educației, Culturii și Cercetării.

30. Recunoașterea și echivalarea perioadelor de studii efectuate în străinătate parvenite de la cetățenii străini se realizează conform prevederilor Regulamentului cu privire la studiile străinilor în instituțiile de învățământ din Republica Moldova, Hotărârea Guvernului Nr. 504 din 04.07.2017.



Către \_\_\_\_\_

**CERERE**

Subsemnatul (a) \_\_\_\_\_

Domiciliat (a) \_\_\_\_\_

Telefon de contact \_\_\_\_\_

Adresa electronică \_\_\_\_\_

Rog să-mi recunoașteți/echivalați perioada de studii efectuată în \_\_\_\_\_  
(țara de proveniență)

\_\_\_\_\_  
(instituția de învățământ, orașul)

\_\_\_\_\_  
(denumirea programului de formare profesională)

cu perioada de studii corespunzătoare din sistemul de învățământ profesional tehnic din Republica Moldova, în vederea accesului la continuarea studiilor.

Îmi expun consimțământul ca datele cu caracter personal prezentate să fie prelucrate în conformitate cu Legea nr.133 din 08.07.2011 Privind protecția datelor cu caracter personal \_\_\_\_\_.  
(semnătura)

La cerere, anexez următoarele acte (copiile după actele legalizate și copiile după traducerile legalizate, după caz)

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

Declar pe propria răspundere că actele anexate la dosar sunt autentice.

Îmi asum consecințele falsificării actelor prezentate, conform prevederilor legislației în vigoare a Republicii Moldova.

Data \_\_\_\_\_

Semnătura \_\_\_\_\_

Data și numărul de înregistrare

**Antetul instituției de învățământ profesional tehnic**

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_ 20\_\_

**CERTIFICAT**

Prin prezentul, se recunoaște perioada de studii \_\_\_\_\_ (anii de studii)

realizată de către \_\_\_\_\_

(numele, prenumele persoanei)

în cadrul \_\_\_\_\_,

(instituția de învățământ, orașul, țara)

programul de formare \_\_\_\_\_.

(denumirea programului)

**Decizia Comisiei de recunoaștere și echivalare**

Se acceptă înmatricularea în anul \_\_\_\_\_ în cadrul \_\_\_\_\_,

(instituția de învățământ profesional tehnic din RM)

programul de studii \_\_\_\_\_ meseria/specialitatea /calificarea.

**Măsurile compensatorii pentru lichidarea diferențelor de program**

(în cazul când respectivele sunt stabilite)

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
- 3... \_\_\_\_\_

În scopul echivalării rezultatelor învățării se prezintă corelarea notelor din scara de notare din \_\_\_\_\_ și scara de notare aplicată în Republica Moldova, după cum urmează: (țara de proveniență)

Scara de notare din _____	Scara de notare din RM (10 puncte)	Calificativul

Director \_\_\_\_\_ nume, prenume.

(semnătura)

L.Ș.



**Raportul cu privire la numărul dosarelor examinate  
în cadrul Centrului de recunoaștere și echivalare**

Denumirea instituției de învățământ profesional tehnic desemnată ca Centru de recunoaștere și echivalare

Nr. crt.	Numărul și data eliberării Certificatului	Numele, prenumele elevului	Țara de unde a venit	Anul de studii la care a fost înmatriculat	Programul de formare profesională	Instituția în cadrul căreia a fost înmatriculat

Director \_\_\_\_\_ nume, prenume.  
(semnătura)

L.Ș.

Executor (nume, prenume, telefon de contact și email)